

Konstanze Jungbluth
Frankfurt (Oder)
Europa-Universität VIADRINA
Barcelona, 29.1.2015
<jungbluth@europa-uni.de>

***Els llibres de família
empordanesos. El català parlat
en els segles XVIII i XIX***

EUROPA-UNIVERSITÄT VIADRINA FRANKFURT (ODER)

Konstanze Jungbluth (Europa-Universität, Frankfurt/Oder) <jungbluth@europa-uni.de>

Els llibres de família empordanesos.

El català parlat en els segles XVIII i XIX

1. **Situant-nos en l'època: els segles XVIII i XIX**
2. **L'ús del català: llengua del poble (monolingüe)**
 - 2.1 El món **públic** (actes municipals, papers gremials, escola)
 - 2.2 El món de la **literatura** (peces del teatre, sainets)
 - 2.3 El món del **dret** (documents notariais, testaments)
 - 2.4 El món **religiós** (sermons, instrucció)
 - 2.5 El món **privat/familiar** (cartes, llibres de família, ...)
3. **La llengua dels llibres de família empordanesos**
 - 3.1 Scriptio (**dis**)contínua – Lectura en **veu alta**
 - 3.2 Llengua de **cancelleria**: *lo (sobra) dit*
 - 3.3 Llengua **parlata** (lèxic, gramàtica): *acsercit, i que, ...*
 - 3.4 Dialectes – Llengua – **Ús**: *aquest/aquell; aqueix/aquell*
4. **Feina a fer manuscrits – transcripcions: El passat i el futur**

EUROPA-UNIVERSITÄT VIADRINA FRANKFURT (ODER)